

BRAUN

Satin Hair 5



ST 510
ST 560

Type 3566
www.braun.com



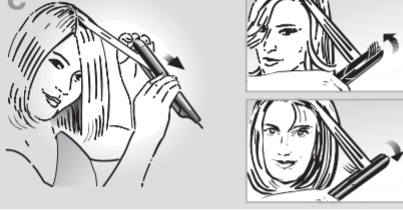
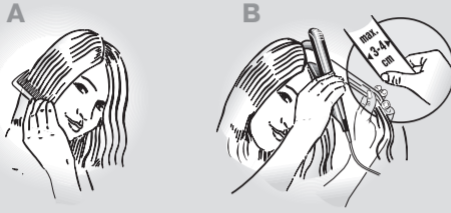
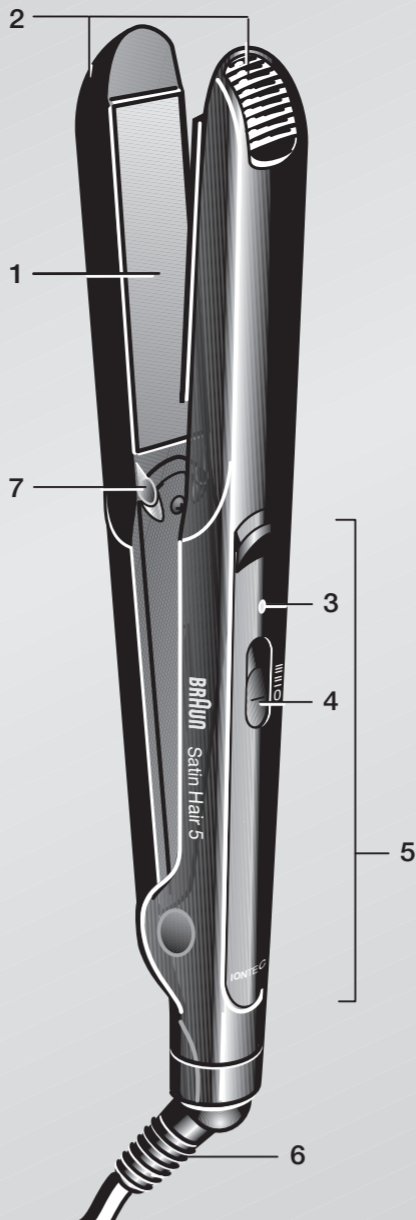
Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
HU	(06-1) 451-1256
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
TR	0 800 261 63 65
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebsen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

Deutsch	2
English	3
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	6
Nederlands	6
Dansk	7
Norsk	8
Svenska	9
Suomi	9
Polski	10
Český	11
Slovenský	12
Magyar	12
Hrvatski	13
Slovenski	14
Türkçe	15
Română (RO/MD)	15
Ελληνικά	16
Български	17
Русский	18
Українська	19
عربي	21

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

96820894/IV-14
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/SL/
TR/RO/MD/GR/BG/RU/UA/Arab




Deutsch

Unsere Produkte werden entwickelt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Braun Gerät. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern (wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken) verwendet werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder eine Unterweisung zur sicheren Anwendung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Vermeiden Sie es, heiße Geräteteile zu berühren.
- Legen Sie das Gerät im heißen Zustand nicht auf hitzeunbeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei trockenem Haar.

Beschreibung

- 1 Stylingplatten
- 2 Cool Tips
- 3 Kontrolllampe
- 4 Ein-/Ausschalter mit Temperaturregler
- 5 Griffbereich
- 6 Kabel
- 7 Ionen-Düse (nur bei Model ST 560)

Erste Schritte

Schließen Sie das Gerät ans Netz an und stellen Sie die gewünschte Temperatur am Ein-/Ausschalter (4) ein:

I für dünnes Haar

II für normales Haar

III für voluminöses Haar und professionellen Einsatz

Die Kontrolllampe (3) blinkt beim Aufheizen. Sobald die Styling-Temperatur erreicht ist, leuchtet die Kontrolllampe permanent.

Wird das Gerät bei 100 Volt betrieben, ist mit längeren Aufheizzeiten zu rechnen.

(Wenn die Kontrolllampe sehr schnell blinkt, lassen Sie das Gerät beim Braun Kundendienst überprüfen.)

IONTEC (nur bei Modell ST 560)

Wird das Gerät eingeschaltet, strömen aktive Ionen aus der Ionen-Düse (7), die für einen glatteren, frizz-freien Style sorgen.

Die Ionen umhüllen jedes einzelne Haar und stellen die Feuchtigkeitsbalance Ihrer Haare wieder her.

Vorbereitung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Haar vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät benutzen.

Zunächst kämmen Sie Ihr Haar mit einem breiten Kamm, um es zu entwirren (Fig. A).

Wie Sie Ihre Haare glätten

Trennen Sie eine dünne Haarsträhne ab (2–3 cm oder 2 Finger breit). Legen Sie sie direkt am Haaransatz zwischen die Stylingplatten (1) (Abb. B). Sanft mit einer langsamen und kontinuierlichen Bewegung vom Haaransatz zu den Haarspitzen gleiten (Abb. C), ohne länger als 2 Sekunden an einer Stelle zu verweilen. Die bewegliche Stylingplatte sorgt für ein leichtes und reibungsloses Gleiten.

Für eine bessere Kontrolle beim Gleiten entlang der Haarsträhne, können Sie das Gerät stabilisieren, indem Sie die Cool Tips (2) mit der freien Hand halten.

Sie können Außenwellen erzeugen, indem Sie das Gerät langsam nach außen oder nach innen drehen, bevor Sie die Haarsträhnen wieder loslassen.

Nach Gebrauch

Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter wieder auf Position «O» stellen. Ziehen Sie den Netzstecker.

Nach dem Ausschalten sind die Stylingplatten noch heiß. Berühren Sie sie nicht, um Verbrennungen zu vermeiden. Nach 20 Minuten Abkühlzeit können Sie das Gerät ohne Gefahr berühren.

Reinigung

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen es mit einem weichen Tuch.

Entsorgung

Dieses Gerät enthält wiederverwertbare Elektrobauteile. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle.



Änderungen vorbehalten.

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine

Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

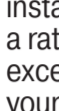
Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbräunung sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy your new Braun appliance. Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug the appliance into an alternating current outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
-  This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Avoid touching the hot parts of the appliance.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized Braun Service Centre in order to avoid a hazard.
- The appliance should be used on dry hair only.

Description

- 1 Styling plates
- 2 Cool tips
- 3 Pilot light
- 4 «on/off» switch with temperature selector
- 5 Handle area
- 6 Swivel cord
- 7 Ion outlets (only on model ST 560)

Getting started

Connect the appliance to an electrical outlet and slide the «on/off» switch (4) to the desired temperature setting:

- I for fine hair
- II for normal hair
- III for thick hair and professional use

The pilot light (3) flashes during heat-up. As soon as the styling temperature is reached, the pilot light shines permanently.

Please expect a longer heat-up time when operating the appliance at 100 V.

(If the pilot light flashes very fast, please have the appliance checked at a Braun Service centre.)

IONTEC (only with model ST 560)

When the appliance is switched on, it releases a rich stream of active ions for smoother, frizz-free styles.

The ions envelop every single hair and restore the moisture balance of your hair.

Preparing for use

Make sure your hair is completely dry before using the appliance.

First, comb your hair through with a wide toothed comb to remove tangles (Fig. A).

How to straighten your hair

Section off a hair strand. Starting close to the roots, take a thin strand (2–3 cm or 2 fingers wide) and clamp it firmly between the styling plates (1) (Fig. B).

Gently run the straightener through the entire length of the hair, slowly and steadily, from roots to the ends (Fig. C) without resting on a spot for longer than 2 seconds.

The floating styling plate ensures easy and smooth gliding. For improved control when gliding along a strand, you may stabilize the appliance by holding the cool tips (2) with your free hand.

You can create flicks at the hair ends by slowly turning the appliance either outwards or inwards before releasing a strand.

After use

After each use, switch off the appliance by pushing the «on/off» switch back to position «O». Unplug the appliance.

The styling plates are still hot. Do not touch them to avoid burnings. After 20 minutes cooling time, you will be able to touch the appliance without any risk.

Cleaning

Always unplug before cleaning. Never immerse the appliance in water. Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Disposal

The product contains recyclable electronic waste.

To protect the environment, do not dispose of it in household waste, but take it to appropriate local collection points.



Subject to change without notice.

Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:


This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux standards de qualité, de fonctionnalité et de design les plus élevés.

Nous espérons que votre nouvel appareil Braun vous apportera entière satisfaction. Merci de lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Important

- Branchez uniquement l'appareil sur une prise de courant alternatif en vérifiant que la tension de votre maison corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
-  Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité de l'eau (par ex. au dessus d'un lavabo ou d'une baignoire remplis ou dans la douche). Veillez à ce que l'appareil ne soit jamais mouillé.
- Pour une protection supplémentaire, nous vous conseillons de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admissible dans le circuit électrique de votre salle de bain. Demandez conseil à votre installateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers

encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

- Évitez de toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Lorsque l'appareil est chaud, ne le posez pas sur des surfaces non thermorésistantes.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez plus l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être remplacé dans un Centre Service agréé Braun afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur.

- L'appareil ne doit être utilisé que sur cheveux secs.

Descriptif

- 1 Plaques lissantes
- 2 Extrémités froides
- 3 Voyant lumineux
- 4 Bouton « on/off » avec sélecteur de température
- 5 Zone de préhension
- 6 Cordon avec anneau de suspension
- 7 Sortie d'ions (uniquement sur le modèle ST 560)

Mise en marche

Branchez l'appareil à une prise de courant et poussez le bouton « on/off » (4) sur le réglage de température souhaité :

- I pour cheveux fins
- II pour cheveux normaux
- III pour cheveux épais et usage professionnel

Le voyant lumineux (3) clignote lors de la phase de chauffe. Dès que la température nécessaire à la mise en

forme est atteinte, le voyant lumineux reste allumé en permanence. Lorsque vous utilisez l'appareil avec une tension de 100 V, comptez un temps de chauffe plus long.

(Si le voyant lumineux clignote très rapidement, veuillez faire contrôler l'appareil dans un Centre Service agréé Braun.)

IONTEC (uniquement avec le modèle ST 560)

Lorsque l'appareil est en marche, il libère un flux d'ions actifs qui rendent les cheveux plus doux et éliminent les frisottis.

Les ions enveloppent chacun de vos cheveux et restaurent leur taux d'hydratation.

Préparation à l'utilisation

Vérifiez que vos cheveux sont complètement secs avant d'utiliser l'appareil. Démêlez d'abord vos cheveux à l'aide

d'un peigne à grosses dents afin d'éliminer les nœuds (Fig. A).

Comment lisser vos cheveux

Séparez une mèche de cheveux. Commencez à la base des racines, placez une fine mèche (2 - 3 cm ou 2 doigts

de largeur) entre les plaques lissantes et refermez-les fermement (1) (Fig. B).

Avec douceur, faites lentement glisser le fer à lisser sur toute la longueur de vos cheveux de la racine jusqu'aux

pointes (Fig. C) sans rester plus de 2 secondes au même endroit. Les plaques lissantes flottantes assurent un lissage

facile et doux.

Pour un meilleur contrôle lorsque vous faites glisser l'appareil le long d'une mèche, vous pouvez stabiliser ce

dernier en tenant les extrémités froides (2) à l'aide de votre main libre.

Vous pouvez recourber les pointes de vos cheveux en tournant l'appareil vers l'intérieur ou l'extérieur avant de

relâcher une mèche.

Après utilisation

Après chaque utilisation, éteignez l'appareil en remettant le bouton « on/off » sur la position « O ». Débranchez

l'appareil.

Les plaques lissantes restent chaudes. Ne les touchez pas, vous risqueriez de vous brûler. Au bout de 20 minutes,

l'appareil aura refroidi et vous pourrez le toucher sans risque.

Nettoyage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et essuyez-le avec un chiffon

doux.

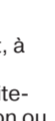
Recyclage

L'appareil contient des déchets électroniques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne

jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.

Déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou

nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines

pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette

garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des

pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'at-

testation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler au 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit

depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés

prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español


Nuestros productos están diseñados para satisfacer los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño.

Esperamos que disfrute de su nuevo electrodoméstico Braun. Antes de usar el aparato, lea atentamente las ins-

trucciones y consérvelas para futuras referencias.

Importante

- Enchufe el aparato a una toma de corriente alterna y asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponda con el marcado en el aparato.

-  Este aparato no debe utilizarse cerca del agua (p. ej. un lavabo lleno de agua, la bañera o la ducha). Evite que el aparato se moje.

- Para mayor protección, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD), con una corriente de fuga máxima de 30 mA en el circuito eléctrico de su cuarto de baño. Consulte a su instalador.

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

- No toque las partes calientes del aparato.

- Cuando esté caliente, no lo coloque sobre superficies que no sean resistentes al calor.

- No enrolle el cable de red alrededor del aparato. Compruebe regularmente que el cable no presente desgaste o daños. Si el cable está dañado, deberá ser reemplazado por un Centro de Servicio Braun autorizado para prevenir riesgos.

- El aparato debe usarse solo en cabellos secos.

Descripción

- 1 Placas de moldeado
- 2 Zonas de tacto frío
- 3 Luz Piloto
- 4 Interruptor «on/off» con selector de temperatura
- 5 Mango
- 6 Cordón giratorio
- 7 Surtidor de iones (solo en el modelo ST 560)

Inicio

Conecte el aparato a una toma eléctrica y deslice el interruptor «on/off» (4) para el ajuste de temperatura:

- I para cabello fino
- II para cabello normal
- III para cabello fuerte y uso profesional

La luz piloto (3) parpadea durante el calentamiento.

Cuando se alcanza la temperatura de moldeado, el piloto brilla de forma permanente. Tenga en cuenta que el tiempo de calentamiento es más largo si se conecta el

aparato a 100 V.

(Si la luz parpadea muy rápido, lleve el aparato a un Centro de Servicio Braun para su revisión).

IONTEC (solo en el modelo ST 560)

Cuando el aparato está encendido, se libera un chorro de iones activos para conseguir un estilo más suave y sin encrespamiento. Los iones rodean cada pelo y le devuelven al cabello el equilibrio de hidratación.

Preparación

Asegúrese de que su cabello esté completamente seco antes de usar el aparato. En primer lugar, peine el cabello con un peine de púas anchas para deshacer los enredos (Fig. A).

Cómo alisar el cabello

Separe un mechón de cabello. Comience cerca de las raíces; tome un mechón fino (2–3 cm o 2 dedos de ancho) y sujételo firmemente entre las placas de moldeado (1) (Fig. B). Deslice suavemente la plancha por toda la longitud del cabello, lentamente y sin interrupción, de la raíz a las puntas (Fig. C), procurando no detenerse en el mismo lugar durante más de 2 segundos. Las placas de moldeado flotantes proporcionan un deslizamiento fácil y suave.

Para mejorar el control durante el deslizamiento por el mechón, se puede estabilizar el aparato cogiéndolo por las zonas de tacto frío (2) con la mano libre.

Puede moldear las puntas del cabello girando lentamente el aparato, ya sea hacia el exterior o hacia el interior, antes de soltar el mechón.

Después de su uso

Después de cada uso, apague el aparato presionando el interruptor «on/off» para volver a la posición «O». Desenchufe el aparato.

Las placas de moldeado están todavía calientes. No las toque para evitar quemaduras. Después de 20 minutos de enfriamiento, se podrá tocar el aparato sin ningún riesgo.

Limpieza

Desenchufe siempre antes de la limpieza. No sumerja nunca el aparato en agua. Limpie el aparato con un paño húmedo y utilice un paño suave para secar.

Eliminación

El producto contiene residuos electrónicos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no lo tire a la basura doméstica. Llévelo al punto de recogida local apropiado.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

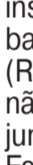
Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Os nossos produtos são concebidos segundo os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que o nosso novo aparelho da Braun seja motivo de grande satisfação. Por favor, leia atenta e cuidadosamente as instruções de uso antes da utilização e conserve-as para referência futura.

Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a uma tomada de corrente alternada e assegure-se de que a voltagem existente em sua casa corresponde à voltagem impressa no aparelho.
-  Nunca utilizar este aparelho próximo de água (por exemplo um lavatório, uma banheira ou um chuveiro com água). Não molhe o aparelho.
- Para protecção adicional, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico da casa de banho, de um aparelho de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operativa não ultrapassando os 30 mA. Aconselhe-se junto de um técnico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
- Evite tocar nas partes quentes do aparelho.
- Não colocar em superfícies não resistentes ao calor, quando quente.
- Verifique com regularidade o estado do cabo para identificar desgaste ou danos. Se o estado do cabo suscitar alguma dúvida, leve o aparelho ao Serviço Técnico Braun mais próximo. O cabo eléctrico deve ser substituído apenas por um Serviço Técnico Braun autorizado. Uma reparação defeituosa pode representar riscos para o utilizador.
- O aparelho deverá ser utilizado apenas em cabelo seco.

Descrição

- 1 Placas de modelação
- 2 Toque frio
- 3 Luz piloto
- 4 Interruptor «on/off» com seletor de temperatura
- 5 Área para pegar
- 6 Fio extensível
- 7 Saídas de iões (só no modelo ST 560)

Como Começar

Ligue o aparelho a uma tomada de corrente eléctrica e desloque o interruptor «on/off» (4) para a regulação de temperatura pretendida:

- I para cabelo fino
- II para cabelo normal
- III para cabelo grosso e uso profissional

A luz piloto (3) acender-se-á intermitente durante o aquecimento. A luz piloto fica acesa de forma fixa logo que é atingida a temperatura de modelação. Conte com um tempo de aquecimento superior ao utilizar o aparelho a 100 V. (Se a luz piloto tiver uma intermitência muito rápida, mande verificar o aparelho num Serviço Técnico da Braun.)

IONTEC (só no modelo ST 560)

Quando o aparelho é ligado, ele liberta um fluxo rico em iões ativos, para estilos de cabelo mais liso, sem frisados. Os iões envolvem cada cabelo e restituem o equilíbrio de hidratação do seu cabelo.

Preparação

Assegure-se de que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho. Primeiro penteie o seu cabelo com um pente com dentes largos, para desembaranhar os cabelos (Fig. A).

Como alisar o cabelo

Separe uma madeixa de cabelo. Começando próximo das raízes, pegue numa madeixa de cabelo fina (2–3 cm ou 2 dedos de largura) e aperte-a firmemente entre as placas de pentear (1) (Fig. B).

Passe com o alisador suavemente por todo o comprimento do cabelo, devagar e com firmeza, das raízes para as extremidades (Fig. C) sem parar num ponto durante mais de 2 segundos. A placa de pentear flutuante assegura um deslizamento fácil e suave.

Para um maior controlo ao deslizar ao longo de uma madeixa, pode estabilizar o aparelho pegando no toque frio (2) com a sua mão livre.

Poderá criar um efeito de pontas recurvadas ao girar lentamente o aparelho, quer para fora quer para dentro, antes de libertar a madeixa.

Depois da utilização

Após cada utilização, desligue o aparelho, deslocando o interruptor «on/off» para a posição «O». Desligue o aparelho da tomada de corrente.

As placas de pentear ainda estão quentes. Não toque nelas, para evitar queimaduras. Após 20 minutos de tempo de arrefecimento, poderá tocar no aparelho sem qualquer risco.

Limpeza

Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente antes de o limpar. Nunca deverá submergir o aparelho na água. Limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para o secar.

Eliminação

O produto contém componentes eletrónicos recicláveis. Para proteger o ambiente, não deite o aparelho fora juntamente com o lixo doméstico, leve-o para um ponto de recolha local adequado.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais. A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.


Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

I nostri prodotti sono progettati in conformità ai più rigorosi standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il vostro nuovo apparecchio Braun possa darvi molte soddisfazioni. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per ogni ulteriore consultazione.

Importante

- Inserire la spina in una presa di corrente alternata assicurandosi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  L'apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di un lavandino pieno, una vasca da bagno o una doccia). Non bagnare l'apparecchio.
- Per la massima protezione, vi raccomandiamo di far installare nel circuito elettrico della stanza da bagno un sistema salvavita che sopporti un carico massimo di corrente elettrica di 30 mA. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Non appoggiare l'apparecchio caldo su superfici non resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti segni di usura o danneggiamento. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato Braun per evitare rischi.
- L'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo su capelli asciutti.

Descrizione

- 1 piastra modellante
- 2 Punte fredde
- 3 Luce pilota
- 4 Interruttore «on/off» con selettore di temperatura
- 5 Zona di impugnatura
- 6 cordone orientabile
- 7 Uscite ioni (solo nel modello ST 560)

Accensione

Collegare l'apparecchio a una presa elettrica e far scorrere l'interruttore «on/off» (4) sulla temperatura desiderata:

- I per capelli sottili
- II per capelli normali
- III per capelli spessi e uso professionale

La luce pilota (3) lampeggia durante il riscaldamento. Non appena viene raggiunta la temperatura di styling, la luce pilota diventa fissa. Quando si fa funzionare l'apparecchio a 100 V, bisogna aspettarsi un tempo di riscaldamento più lungo.

(Se la luce pilota lampeggia molto velocemente, far controllare l'apparecchio da un centro di assistenza Braun.)

IONTEC (solo con modello ST 560)

Quando è acceso, l'apparecchio emana un flusso abbondante di ioni attivi che consentono di ottenere acconciature più lisce e senza crespi.

Gli ioni avvolgono ogni singolo capello e ristabiliscono il grado di idratazione dei capelli.

Preparazione all'uso

Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio. Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere i nodi (fig. A).

Come stirare i capelli

Separare una ciocca. Iniziando vicino alle radici, prendere una ciocca sottile (2–3 cm o 2 dita di larghezza) e stringerla saldamente tra le piastre modellanti (1) (fig. B).

Far scivolare la piastra delicatamente per l'intera lunghezza dei capelli, stabilmente e lentamente dalla radice fino alla fine dei capelli (fig. C) senza fermarsi per più di 2 secondi.

La piastra modellante fluttuante assicura una scorrevolezza facile e uniforme.

Per migliorare il controllo quando si fa scivolare la piastra lungo una ciocca, si può stabilizzare l'apparecchio sostenendo le punte fredde (2) con la mano libera.

È possibile creare una piccola onda all'estremità dei capelli, semplicemente girando l'apparecchio prima verso l'esterno e poi verso l'interno prima di rilasciare la ciocca di capelli.

Dopo l'uso

Dopo l'uso spegnere l'apparecchio riportando l'interruttore «on/off» in posizione «O». Scollegare l'apparecchio.

Le piastre modellanti sono ancora calde. Non toccarle per evitare scottature. Dopo aver fatto raffreddare l'apparecchio per 20 minuti, sarà possibile toccarlo senza rischi.

Pulizia

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di pulirlo. Non immergerlo mai in acqua.

Pulire l'apparecchio con un panno umido e usare un panno morbido per asciugarlo.

Smaltimento

Il prodotto contiene rifiuti elettrici riciclabili.

Per proteggere l'ambiente, non smaltirlo tra i rifiuti domestici bensì conferirlo a punti di raccolta locali adeguati.



Salvo cambiamenti senza preavviso.

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura che conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de strengste eisen op het gebied van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp. Wij wensen u veel plezier van uw nieuwe Braun-apparaat. Gelieve deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen alvorens het apparaat te gebruiken en ze vervolgens zorgvuldig te bewaren, zodat u ze later opnieuw kunt raadplegen.

Belangrijk

- Sluit het apparaat alleen aan op wisselspanning en controleer of de netspanning van de contactdoos overeenstemt met de op het apparaat gespecificeerde nominale spanning.

-  Het apparaat mag nooit gebruikt worden nabij water (bijv. een gevulde lavabo, badkuip of douche). Laat het apparaat niet nat worden.
- Als extra bescherming wordt aangeraden een aardlekschakelaar met een aanspreekstroom van maximaal 30 mA in de stroomkring van uw badkamer te installeren. Vraag uw installateur om advies.
- Het apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en welke gevaren ermee gepaard gaan en zij dit begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht houdt.
- Vermijd aanraking van de hete delen van het apparaat.
- Leg het hete apparaat niet op oppervlakken die niet hittebestendig zijn.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Controleer het netsnoer regelmatig op slijtage of schade. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een geautoriseerd Braun-servicecentrum, om ieder gevaar te voorkomen.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden op gedroogd haar.

Beschrijving

- 1 Stylingplaten
- 2 Koude punten
- 3 Controlelampje
- 4 Aan/uit-schakelaar met temperatuurkeuze
- 5 Handgreep
- 6 Netsnoer
- 7 Ionenuitlaten (alleen op model ST 560)

Ingebruikneming

Sluit het apparaat aan op een contactdoos en zet de aan/uit-schakelaar (4) op de gewenste temperatuurinstelling:

- I voor fijn haar
- II voor normaal haar
- III voor dik haar en professioneel gebruik

Het controlelampje (3) knippert terwijl het apparaat opwarmt. Zodra de stylingtemperatuur bereikt is, brandt het controlelampje continu. Gelieve rekening te houden met een langere opwarmtijd wanneer het apparaat gebruikt wordt op 100 V.

(Gelieve het apparaat te laten nakijken door een Braun-servicecentrum indien het controlelampje heel snel knippert.)

IONTEC (alleen op model ST 560)

Wanneer het apparaat ingeschakeld is, wordt er een stroom actieve ionen uitgestraald, voor gladder, kroesvrij haar.

De ionen omhullen ieder individueel haar en herstellen de vochtbalans van het haar.

Vorbereitung voor gebruik

Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is alvorens u het apparaat gebruikt. Kam eerst de knopen uit uw haar met een kam met wijde tanden (fig. A).

Uw haar steilen

Isoleer een haarlok. Begin dicht bij de wortels, neem een dunne lok (2–3 cm of 2 vingers breed) en klem deze stevig tussen de stylingplaten (1) (fig. B).

Beweeg de steiltang zacht over de hele lengte van de lok, traag en gelijkmatig, van wortel tot punt (fig. C) zonder langer dan 2 seconden op één plaats te blijven. De zweepende stylingplaten zorgen ervoor dat de tang gemakkelijk en vlot over het haar glijdt.

Voor meer controle wanneer u over een lok glijdt, kunt u het apparaat stabiliseren door de koude punten (2) vast te houden met uw vrije hand.

U kunt uw haarpunten naar buiten of naar binnen laten krullen, door het apparaat naar buiten of naar binnen te draaien voor u de lok loslaat.

Na gebruik

Schakel het apparaat na ieder gebruik uit door de aan/uit-schakelaar terug in de positie «O» te zetten. Trek de stekker van het apparaat uit de contactdoos.

De stylingplaten zijn nog warm. Raak ze niet aan, om brandwonden te voorkomen. Na 20 minuten afkoelen kunt u het apparaat opnieuw aanraken zonder enig risico.

Reiniging

Trek de stekker altijd uit alvorens het apparaat te reinigen. Dompel het apparaat nooit in water. Reinig het apparaat met een vochtige doek en gebruik een zachte doek om het te drogen.

Afdanking

Het apparaat bevat recyclebaar elektrisch afval.

Ter bescherming van het milieu mag het apparaat niet bij het huishoudelijk afval terechtkomen, maar dient het naar een plaatselijk inzamelpunt gebracht te worden.



Vatbaar voor wijzigingen zonder voorafgaand bericht.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Vores produkter er skabt til at opfylde de største krav med hensyn til kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få stor glæde af dit nye apparat fra Braun. Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Vigtigt

- Apparatet må kun slutes til et stik med vekselstrøm. Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
-  Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Undgå at berøre varme dele af apparatet.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Braun Service Center for at undgå farlige situationer
- Apparatet må kun bruges til tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Stylingplader
- 2 Kold spids
- 3 Kontrollampe
- 4 «Tænd/slukknapp» med temperaturvælger
- 5 Håndtag
- 6 Drejelig ledning
- 7 Ionudblæsning (kun i model ST 560)

Ibrugtagning

Slut apparatet til en stikkontakt og skub «tænd-/slukknappen» (4) til den ønskede temperaturindstilling:

- I til fint hår
- II til normalt hår
- III til tykt hår og professionel brug

Kontrollampe (3) blinker under opvarmningen. Så snart stylingtemperatur er nået, lyser kontrollampen konstant.

Forvent en lengere oppvarmingstid, når apparatet anvendes med 100 V.

(Hvis kontrollampen blinker meget hurtigt, bør apparatet kontrolleres i et Braun Servicecenter.)

IONTEC (kun i model ST 560)

Når apparatet er tændt, udsender det en kraftig strøm af aktive ioner, der giver glattere frisurer uden krus.

Ionerne omslutter hvert enkelt hår og genopretter fugtbalancen i håret.

Klargøring til brug

Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet. Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne ugler (Fig. A).

Sådan glattes dit hår

Valg af hårløkk. Begynd tæt ved hårroden, tag en tynd hårløkk (2–3 cm eller 2 fingre bred) og læg den fast imellem glattepladerne (1) (Fig. B).

Før forsigtigt glattejernet langsomt og roligt hele vejen igennem håret fra rod til spids (Fig. C) uden at standse på et sted længere end 2 sekunder. De bevægelige stylingplader sikrer, at jernet glider let.

For at få bedre kontrol når du fører jernet langs en hårløkk, kan du stabilisere apparatet ved at holde på de kølige berøringspunkter (2) med den anden hånd.

Du kan vende hårets spidser ved langsomt at dreje apparatet enten udad eller indad, før du slipper hårløkken.

Efter brug

Efter brug slukkes apparatet ved at trykke på «tænd-/slukknappen» tilbage til indstilling «O». Tag stikket ud af stikkontakten.

Stylingpladerne er stadig varme. Undlad at berøre dem, da du risikerer at brænde dig. Efter 20 minutters afkølingstid kan du berøre apparatet uden risiko.

Rengøring

Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Nedsenk aldrig apparatet i vand. Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Bortskaffelse

Produktet indeholder elektriske dele til genbrug.

Af hensyn til miljøet bør det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald men afleveres på en genbrugsstation.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet.

Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anvisede reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Våre produkter er laget for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjonalitet og design. Vi håper du blir fornøyd med ditt nye Braun-produkt.

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

Viktig

- Apparatet skal kun tilsluttes et vekselstrømuttak. Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
-  Dette apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar eller dusj). Ikke la apparatet bli vått.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en reststrømbryter (RCD) med en angitt driftsstrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be en elektriker om råd.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
- Unngå å berøre de varme delene på apparatet.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ved et autorisert Braun-servicesenter for å unngå at det oppstår en risiko.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.

Beskrivelse

- 1 Retteplater
- 2 Kalde berøringstupper
- 3 Indikatorlampe
- 4 «På/av»-bryter med temperaturinnstilling
- 5 Håndtaksområde
- 6 Ledning
- 7 Utløpsåpning for ioner (kun på modell ST 560)

Før bruk

Tilslutt apparatet til et strømuttak og skyv «på/av»-bryteren (4) til den ønskede temperaturinnstillingen:

I for tynt hår

II for normalt hår

III for tykt hår og profesjonell bruk

Indikatorlampen (3) blinker under oppvarming. Så snart stylingtemperatur er nådd, lyser indikatorlampen kontinuerlig. Når apparatet brukes med 100 V må man regne med lengre oppvarmingstid.

(Hvis indikatorlampen blinker svært raskt, bør man la apparatet sjekkes ved et Braun servicesenter.)

IONTEC (kun med modell ST 560)

Når apparatet er slått på avgir det en rik strøm av aktive ioner, for et glattere hår uten krus. Ionene omslutter hvert enkelt hårstrå og gjenoppretter raskt fuktighetsbalansen i håret.

Forberedelser før bruk

Sørg for at håret er helt tørt før du bruker apparatet.

Gre godt gjennom håret med en bredtannet kam for å fjerne floker (Fig. A).

Slik glatter du ut håret

Del håret opp i felter. Start ved hårrøttene og ta en tynn hårløkk (2–3 cm bred eller 2 fingerbredder) som du klemmer godt fast mellom retteplatene (1) (Fig. B).

La rettetangen gli forsiktig gjennom hele hårlengden, sakte og sikkert, fra røttene til spissene (Fig. C) uten å holde den et bestemt sted lenger enn 2 sekunder. De bevegelige platene sørger for at håret glir lett og jevnt.

For bedre kontroll når tangen glir langs en hårløkk kan du stabilisere apparatet ved å holde i de kalde berøringstuppene (2) med den ledige hånden.

Du kan lage vipper i hårspissene ved å snu apparatet innover eller utover før du slipper hårløkken.

Etter bruk

Slå av apparatet etter bruk ved å skyve «på/av»-bryteren tilbake til posisjon «O». Trekk ut støpselet.

Retteplatene er fortsatt varme. For å unngå forbrenning, bør du ikke berøre platene. Etter 20 minutters avkjøling, kan du ta på rettetangen uten risiko.

Rengjøring

Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Ikke dypp apparatet i vann. Rengjør produktet med en fuktig klut og bruk en myk klut til å tørke det.

Deponering

Produktet inneholder resirkulerbart elektronisk avfall.

For å beskytte miljøet bør apparatet ikke kastes i husholdningsavfallet, men leveres til et lokalt innleveringssted for elektronisk avfall.



Med forbehold om endringer.

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Service-verksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla de högsta standarder vad gäller kvalitet, funktion och design.

Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya apparat från Braun. Läs igenom hela bruksanvisningen noga innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Viktigt

- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på produkten.
-  Apparaten får aldrig användas nära vatten (t.ex. ett fyllt handfat, ett badkar eller en dusch). Apparaten får inte bli våt.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare i badrummet, som utlöser vid en spänning på 30 mA. Be installatören om råd.
- Apparaten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om användningen övervakas eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår riskerna med den. Barn får inte använda produkten som leksak. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn, om de inte är över 8 år och under uppsikt.
- Undvik att vidröra heta ytor på produkten.
- När produkten är varm ska den inte läggas på ytor som inte är värmebeständiga.
- Linda inte sladden runt produkten. Kontrollera regelbundet om det finns förslitnings-skador eller andra skador på sladden. Om sladden är skadad måste den bytas ut på ett auktoriserat Braun Servicecenter.
- Produkten bör endast användas på torrt hår.

Beskrivning

- 1 Stylingplattor
- 2 Svala ändar
- 3 Kontrollampa
- 4 På-/av-knapp med temperaturväljare
- 5 Handtag
- 6 Vridbar sladd
- 7 Jonutsläpp (endast på modell ST 560)

Komma igång

Anslut apparaten till ett eluttag och ställ på-/av-knappen

(4) på önskad temperaturinställning:

I för fint hår

II för normalt hår

III för tjockt hår och professionell användning

Kontrollampen (3) blinkar vid uppvärmning. Så snart stylingtemperaturen har uppnåtts lyser lampan med ett fast sken. Uppvärmningstiden blir längre när apparaten används med 100 V.

(Om lampan blinkar väldigt snabbt bör apparaten kontrolleras på ett Braun Servicecenter.)

IONTEC (endast modell ST 560)

När apparaten är påslagen frigör den en ström av aktiva joner, för slätare stilar utan friss.

Jonerna omsluter varje enskilt hårstrå och bibehåller hårets fuktbalans.

Innan användning

Se till att håret är helt torrt innan du använder locktången.

Kamma först igenom håret med en bredtandad kam för att reda ut det ordentligt (Bild A).

Platta håret

Dela upp håret. Börja nära hårrötterna, ta en tunn hårslinga (2–3 cm eller 2 fingrar bred) och kläm fast den mellan stylingplattorna (1) (Bild B).

Dra försiktigt plattången genom hårets hela längd, lugnt och stadigt, från rot till topp (Bild C) utan stanna till på ett ställe i mer än 2 sekunder. De rörliga stylingplattorna säkerställer ett enkelt och mjukt glid.

För att få bättre kontroll över en slinga kan du stabilisera plattången genom att hålla i de svala ändarna (2) med din lediga hand.

Du kan skapa böjda hårtoppar genom att långsamt vrida plattången antingen utåt eller inåt innan du släpper hårslingan.

Efter användning

Stäng av plattången efter användning genom att föra «på-/av»-brytaren tillbaka till läget «O». Dra ut kontakten.

Stylingplattorna är fortfarande heta. För att undvika att bränna dig ska du inte vidröra dem. Efter 20 minuters avsvälning kan du åter röra vid apparaten utan risk.

Rengöring

Dra alltid ut kontakten före rengöring. Sänk aldrig ned produkten i vatten. Rengör produkten med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.

Avyttrande

HProdukten innehåller elektriskt avfall som kan återvinnas. För att skydda miljön ska den inte avyttras i hushållssoporna, utan lämna den på lämplig insamlingsplats.



Kan ändras utan föregående meddelande.

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat leveras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivottavasti saat paljon iloa ja hyötyä uudesta Braun-laitteestasi. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten.

Tärkeää

- Yhdistä laite vain vaihtovirtaan ja varmista, että jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
-  Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua.
- Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.
- Vältä koskemasta laitteen kuumia osia.
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos virtajohto on vahingoittunut, se pitää vaaran välttämiseksi vaihdattaa valtuutetussa Braun-huoltoilijänsä.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.

Laitteen osat

- 1 Muotoilulevyt
- 2 Viileät kärjet
- 3 Merkkivalo
- 4 «päälle/pois päältä» -kytkin, jossa lämpötilan valitsin
- 5 Varsi
- 6 Pyörivä johto
- 7 Ioniaukot (vain mallissa ST 560)

Näin aloitat

Kytke laite verkkovirtaan ja aseta «päälle/pois päältä»-kytkin (4) haluttuun lämpötila-asetukseen:

I ohuille hiuksille

II normaaleille hiuksille

III paksuille hiuksille ja ammattilaiskäyttöön

Merkkivalo (3) vilkkuu lämpenemisen aikana. Heti kun muotoilun lämpötila on saavutettu, merkkivalo palaa tasaisesti. Huomaa, että lämpeneminen on hitaampaa, jos käyttöjännite on 100 V.

(Jos merkkivalo vilkkuu erittäin nopeasti, tarkastuta laite Braun-huoltoliikkeessä.)

IONTEC (vain mallissa ST 560)

Kun laite kytetään päälle, siitä vapautuu runsaasti aktiivisia ioneja, jotka silottavat pörröisiä hiuksia.

Ionit ympäröivät jokaisen hiuksen ja palauttavat hiusten kosteustasapainon.

Ennen käyttöä

Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat. Kampaa hiuksesi aluksi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi (kuva A).

Hiusten suoristaminen

Erota haluamasi levyinen hiussuortuva. Aloita juurien läheltä. Ota ohut (enintään 2–3 cm tai kahden sormen levyinen) hiussosio ja paina se napakasti muotoilulevyjen (1) väliin (kuva B).

Vie suoristaja koko hiuspituuden läpi hitaasti ja vakaasti juurista latvoja kohti (kuva C) pysähtymättä yhteen kohtaan 2 sekuntia pidemmäksi ajaksi. Jousitettu levy takaa helpon sileän liukumisen.

Hallitset hiussuortuvan liukumista paremmin, kun vakautat laitteen pitämällä kiinni viileästä kärjestä (2) vapaalla kädellä.

Voit muotoilla latvat kääntämällä laitetta hitaasti joko sisään- tai ulospäin ennen suortuvan vapauttamista.

Käytön jälkeen

Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen painamalla «päälle/pois päältä» -kytkin takaisin «O»-asentoon. Irrota virtajohto.

Muotoilulevyt ovat edelleen kuumat. Älä koske niihin palovammojen välttämiseksi. 20 minuutin jäähtymisajan jälkeen voit jälleen koskea laitteeseen ilman riskiä.

Puhdistus

Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista.

Älä koskaan upota laitetta veteen. Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa.

Hävitys

Tuote sisältää kierrätettävää elektroniikkajätettä. Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana vaan vie se jätteenkeräyspisteeseen.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloitusetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliosta tai valmistusvirheestä.

Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen.

Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.


Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o spełnieniu najwyższych standardów jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia marki Braun sprawi państwu prawdziwą przyjemność. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed użyciem tego urządzenia i zachowanie jej na przyszłość.

Ważne

- **Podłączać urządzenie tylko do źródła prądu zmiennego i upewnić się, że napięcie instalacji domowej odpowiada napięciu określonemu na urządzeniu.**
-  **Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wody (np. napełnionej umywalki, wanny lub prysznic). Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia.**
- **W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym napięciu roboczym nie przekraczającym 30 mA. Skontaktuj się z wykonawcą instalacji w celu uzyskania dodatkowych wskazówek.**
- **To urządzenie może być używane dzieci w wieku od 8 lat oraz dla osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i z uwzględnieniem ryzyka związanego z jego użytkowaniem. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.**
- **Nie dotykać nagrzaných części urządzenia.**
- **Nie odkładać nagrzanego urządzenia na powierzchnie o niskiej odporności na wysokie temperatury.**
- **Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem zużycia i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu, ze względów bezpieczeństwa należy przekazać urządzenie do autoryzowanego zakładu serwisowego firmy Braun w celu jego wymiany.**
- **Urządzenie służy do modelowania wyłącznie włosów suchych.**

Opis

- 1 Płytki modelujące
- 2 Końcówki zimne
- 3 Światło kontrolne
- 4 Przełącznik wł./wył. z regulacją temperatury
- 5 Obszar uchwytu
- 6 Przewód obrotowy
- 7 Wyloty jonów (tylko w przypadku modelu ST 560)

Przygotowanie

Należy podłączyć urządzenie do gniazda zasilania i przesunąć przełącznik wł./wył. (4) na żądane ustawienie temperatury:

- I włosy cienkie
- II włosy normalne
- III włosy grube i modelowanie profesjonalne

Światło kontrolne (3) miga podczas nagrzewania.

Po osiągnięciu temperatury modelowania światło kontrolne zacznie świecić się w sposób ciągły. W przypadku uruchamiania urządzenia pod napięciem 100 V nagrzewanie potrwa dłużej.

(Jeśli światło kontrolne miga bardzo szybko, należy przekazać urządzenie do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym Braun.)

IONTEC (tylko w przypadku modelu ST 560)

Kiedy urządzenie jest włączone, uwalnia obfity strumień aktywnych jonów umożliwiających układanie gładkich fryzur.

Jony otaczają każdy włos i przywracają równowagę wilgotności włosów.

Przygotowanie do użytkowania

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia upewnij się, że prostowane włosy są całkowicie suche. Najpierw rozczesz włosy grzebieniem o grubych zębach w celu usunięcia kołtunów (rys. A).

Prostowanie włosów

Oddziel pasmo włosów. Rozpoczynając u nasady włosów, chwyć cienkie pasmo (2–3 cm lub o szerokości 2 palców) i mocno ściśnij je między płytkami modelującymi (1) (rys. B).

Delikatnie przesuwaj prostownicę na całej długości włosów powolnym i jednostajnym ruchem, od nasady do końcówek (rys. C), nie zatrzymując prostownicy w jednym miejscu na dłużej niż 2 sekundy. Ruchome płytki modelujące zapewniają łatwy i gładki ruch prostownicy.

W celu zwiększenia kontroli podczas przesuwania urządzenia wzdłuż pasma włosów można chwycić wolną ręką za zimne końcówki (2) i ustabilizować jego położenie.

Istnieje możliwość podkręcenia pasm włosów za pomocą urządzenia. Należy wolno obracać urządzenie na zewnątrz lub do wewnątrz przed puszczeniem pasma.

Po zakończeniu korzystania

Po zakończeniu korzystania wyłącz urządzenie za pomocą przycisku wł./wył., przesuwając go do pozycji «O». Odłącz urządzenie od zasilania.

Po wyłączeniu urządzenia płytki modelujące pozostaną nagrzane. Nie dotykaj ich, aby uniknąć poparzeń.

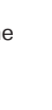
Po 20 minutach stygnięcia możliwe będzie bezpieczne dotknięcie płytek.

Czyszczenie

Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania przed rozpoczęciem czyszczenia. Nie wolno nigdy zanurzać urządzenia w wodzie. Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki i osuszać miękką ściereczką.

Usuwanie

Produkt zawiera odpady elektryczne nadające się do powtórnego wykorzystania. Mając na uwadze ochronę środowiska, nie należy wyrzucać go wraz z odpadami komunalnymi, lecz przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.


Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższego znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczęcią i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Naše produkty jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že se vám nový přístroj Braun bude líbit. Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod k použití a schovejte si ho pro budoucí potřebu.

Důležité

- Připojujte přístroj pouze do zásuvky střídavého proudu a ujistěte se, zda napětí uvedené na zařízení odpovídá napětí v zásuvce domovního rozvodu.
-  Toto zařízení se nesmí nikdy používat v těsné blízkosti vody (např. u napuštěného umyvadla, vany nebo ve sprše). Dbejte na to, aby se přístroj nenamočil.
- Doplnkovou ochranu poskytuje instalace vypínacího ochranného zařízení do bytového rozvodu ve vaší koupelně se jmenovitým vypínacím proudem nižším než 30 mA. Poradte se s elektrikářem.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje.
- Pokud je přístroj horký, nepokládejte jej na povrchy, které nejsou tepelně odolné.
- Síťový přívod neovíjejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřebován nebo poškozen. Pokud je přívod poškozen, může jeho výměnu provést pouze autorizovaná oprava Braun.
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy.

Popis

- 1 Topné desky pro styling
- 2 Chladné body na špičce
- 3 Kontrolka
- 4 Tlačítko vypnutí/zapnutí s volbou teploty
- 5 Rukojeť
- 6 Otočný přívod
- 7 Iontové vývody (pouze u modelu ST 560)

Začínáme

Připojte přístroj do elektrické zásuvky a posuňte tlačítko zapnutí/vypnutí (4) na požadovanou teplotu:

- I pro jemné vlasy
- II pro normální vlasy
- III pro husté vlasy a profesionální úpravu

Během zahřívání kontrolka (3) bliká. Jakmile je dosaženo teploty pro úpravu, kontrolka se rozsvítí trvale. Používáte-li přístroj při napětí 100 V, může zahřívání trvat déle.

(Pokud kontrolka bliká rychle, nechte přístroj zkontrolovat v opravně Braun.)

IONTEC (pouze u modelu ST 560)

Když je přístroj zapnutý, vychází z iontových vývodů hustý proud aktivních iontů umožňující hladší úpravu vlasů bez nakadeření.

Ionty obklopují každý jednotlivý vlas a obnoví rovnováhu vlhkosti vlasů.

Příprava

Před použitím přístroje se ujistěte, že jsou vaše vlasy zcela suché. Nejprve si rozčešte vlasy širokým hřebenem, abyste odstranili zacuchané partie (obr. A).

Žehlení vlasů

Oddělte pramen vlasů. Začněte u kořínek a vložte tenký pramen vlasů (o šířce 2–3 cm nebo na šířku dvou prstů) mezi topné desky a pevně je sevřete (1) (obr. B).

Opatrně klouzejte žehličkou po celé délce pramenu vlasů, pomalu a plynule, od kořínek ke konečkům (obr. C). Nezdávejte na jednom místě déle než 2 sekundy. Pohyblivé topné desky pro styling umožňují snadný a hladký pohyb.

Abyste měli při žehlení pramene vlasů lepší kontrolu nad přístrojem, můžete přístroj stabilizovat tak, že jej uchopíte druhou rukou za chladné body na špičce (2).

Můžete vytočit konečky vlasů tak, že předtím, než pramen vlasů uvolníte, pomalu otočíte přístroj směrem ven nebo dovnitř.

Po použití

Po každém použití vypněte přístroj přepnutím tlačítka zapnutí/vypnutí zpět do polohy «O». Vytáhněte přístroj ze zásuvky.

Topné desky jsou stále horké. Nedotýkejte se jich, abyste se nepopálili. Po 20 minutách chladnutí se můžete přístroje bezpečně dotknout.

Čištění

Před čištěním přístroj vždy odpojte od sítě. Nikdy neponořujte přístroj do vody. Přístroj čistěte navlhčeným hadříkem a měkkým hadříkem jej osušte.

Likvidace

Produkt obsahuje recyklovatelný elektronický odpad.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte přístroj do běžného domácího odpadu, ale odneste jej na určené sběrné místo ve vašem okolí.



Změny jsou vyhrazeny.

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje.

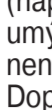
Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Naše výrobky sú navrhnuté tak, aby spĺňali najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Veríme, že tento nový prístroj Braun vám prináša radosť z používania. Pred použitím tohto prístroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho pre budúce použitie.

Dôležité

- Prístroj pripájajte iba do elektrickej siete so striedavým napätím a vždy vopred skontrolujte, či napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu v zásuvke.
-  Tento prístroj sa nesmie používať v blízkosti nádob naplnených vodou (napr. naplnená vaňa na kúpanie, sprcha a umývadlo). Dbajte na to, aby sa prístroj nenamočil.
- Doplnkovú ochranu poskytuje inštalácia vypínacieho ochranného zariadenia do bytového rozvodu s menovitým vypínacím prúdom nižším ako 30 mA. Poradte sa s odborným elektrikárom.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja.
- Horúci prístroj nikdy neukladajte na povrch, ktorý nie je odolný voči vysokým teplotám.
- Sieťovú šnúru neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťová šnúra opotrebovaná alebo poškodená. Ak je šnúra poškodená, jej výmenu môže vykonať iba autorizovaný servis spoločnosti Braun. Predídete tak nebezpečenstvu.
- Prístroj sa môže používať iba na suché vlasy.

Popis

- 1 Žehliace plochy
- 2 Studené špičky
- 3 Kontrolné svetlo
- 4 Spínač zapnutia/vypnutia («on/off») s prepínačom voľby teploty
- 5 Rúčka
- 6 Sieťový kábel
- 7 Iónové otvory (iba na modeli ST 560)

Začíname

Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a spínač zapnutia/vypnutia (4) nastavte na požadovanú teplotu:

- I pre jemné vlasy
- II pre normálne vlasy
- III pre silné vlasy a profesionálnu úpravu vlasov

Kontrolné svetlo (3) počas zahrievania bliká. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa kontrolné svetlo rozsvieti natrvalo.

Ak používate prístroj pri napätí 100 V, počítajte s dlhším zahrievaním.

(Ak kontrolné svetlo bliká veľmi rýchlo, nechajte si prístroj skontrolovať v servise spoločnosti Braun.)

IONTEC (iba model ST 560)

Keď je prístroj zapnutý, uvoľňuje prúd bohatý na aktívne ióny, ktoré umožňujú vytvoriť jemnejšie, nerozstrapatené účesy.

Tieto ióny obalia každý jeden vlas a rýchlo obnovia rovnováhu vlhkosti vašich vlasov.

Príprava na použitie prístroja

Pred použitím sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché.

Najprv si vlasy prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia (obr. A).

Vyrovňavanie vlasov

Oddel'te si prameň vlasov. Začnite pri korienkoch, tenký prameň vlasov (2 až 3 cm široký, resp. na šírku 2 prstov)

vložte medzi žehliace plochy a pevne ho zovrite (1) (obr. B). Opatrne prejdite žehličkou po celej dĺžke prameňa

vlasov, pomaly a plynule, od korienkov až po končeky (obr. C), pričom na jednom mieste nezastavujte dlhšie ako 2 sekundy. Nastaviteľné žehliace plochy a bezpečujú

jednoduché a jemné kĺzanie.

Aby ste pri vyrovňávaní vlasov získali lepšiu kontrolu nad prístrojom, môžete ho stabilizovať tak, že ho druhou rukou

uchopíte za studené špičky (2).

Končeky vlasov môžete upraviť tak, že prístroj pomaly otočíte buď smerom von alebo dovnútra predtým, ako

prameň vlasov uvoľníte.

Po použití

Po každom použití vypnite prístroj posunutím spínača zapnutia/vypnutia do polohy «O». Odpojte prístroj zo zásuvky.

Žehliace plochy sú stále horúce. Nedotýkajte sa ich, inak sa môžete popáliť. Až po 20 minútach potrebných na

vychladnutie sa môžete prístroja bezpečne dotýkať.

Čistenie

Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky.

Nikdy neponárajte prístroj do vody. Prístroj čistite vlhkou handričkou a suchou mäkkou handričkou ho osušte.

Likvidácia

Tento výrobok obsahuje recyklovateľný elektrický odpad. V záujme ochrany životného prostredia ho

nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale zanešte ho na príslušné zberné miesto vo vašom okolí.



Právo na zmeny vyhradené.

Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou

materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia).

Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený

distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra

zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu

uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe

v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Magyar

Termékeinket úgy alkotjuk meg, hogy a legmagasabb elvárásoknak is megfeleljenek a minőség, funkcionalitás és kialakítás terén. Reméljük, hogy minden tekintetben örömet leli újonnan megvásárolt Braun készülékében.

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és őrizze meg – a későbbiekben szüksége lehet rá.

Fontos

- A készüléket kizárólag váltóáramú (~) csatlakozóhoz csatlakoztassa, és ellenőrizze, hogy a lakás áramhálózatának feszültsége megfelelően a készüléken feltüntetett feszültségnek.
-  Ezt a készüléket tilos víz közelében (pl. tele mosdókagyló, fürdőkád vagy zuhany) használni. Vigyázzon, hogy a készülékre ne kerüljön nedvesség.
- A további védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos hálózatába építtessen be egy áramvédő kapcsolót, amelynek működési maradékárama nem több 30 mA-nél. Kérjen tanácsot a villanyszerelőtől.
- A készüléket használhatják 8 év fölötti gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességű, valamint tapasztalatlan személyek, amennyiben a biztonságos használatot illetően tájékoztatják őket, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel. A készülékkel ne játszanak gyermekek. A tisztítást és karbantartást csak abban az esetben végezhetik gyermekek, ha idősebbek 8 éves kornál, és felügyelik őket.
- Ne érintse meg a készülék forró részeit.
- A felforrósodott készüléket ne helyezze nem hőálló felületre.
- A hálózati kábelt ne tekerje rá a készülékre. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem kopott vagy sérült-e. Ha a kábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében Braun szakszervizben kell kicseréltetni.
- A készüléket csak száraz hajon használja.

Leírás

- 1 Formázólapok
- 2 Hideg végek
- 3 Jelzőfény
- 4 «ki-/be» kapcsoló hőmérsékletválasztóval

- 5 Markolati rész
- 6 Gömbcsuklós kábel
- 7 Ion-kimenet (csak az ST 560 modell esetében)

Első lépések

Csatlakoztassa a készüléket egy fali csatlakozóhoz, és csúsztassa a «ki-/be» kapcsolót (4) a kívánt hőmérséklet-beállításra:

- I vékony szálú hajhoz
- II normál hajhoz
- III vastag szálú hajhoz és professzionális használatához

A jelzőfény (3) a felmelegedés ideje alatt villog. Amikor eléri a hajformázáshoz szükséges hőmérsékletet, a jelzőfény folyamatosan világítani kezd. Felhívjuk figyelmét, hogy 100 V-on működtetve a felmelegedési idő hosszabb. (Ha a jelzőfény nagyon gyorsan villog, ellenőriztesse a készüléket egy Braun szervizközpontban.)

IONTEC (csak az ST 560 modell esetében)

A bekapcsolt készülék nagymennyiségű aktív iont bocsát ki, amelyek simábbá, kócsmentesebbé varázsolják a haját. Az ionok körülvesznek minden egyes hajszálat, és visszaállítják a haj nedvességegyensúlyát.

Előkészületek

Ellenőrizze, hogy a készülék használata előtt haja teljesen száraz legyen. Először fésülje ki a haját egy ritka fogú fésűvel (A. ábra).

A hajvasalás menete

Válasszon külön egy hajtincset. A hajgyökerek közeléből kiindulva fogjon meg egy vékony hajtincset (2–3 cm vagy 2 ujjnyi széles), és csíptesse be szorosan a formázólapok (1) közé (B. ábra).

Óvatosan vezesse végig a hajvasalót a hajtincs teljes hosszán, lassan és állandó sebességgel haladva a hajvégek felé (C. ábra) – egyetlen ponton ne időzzön 2 másodpercnél hosszabb ideig. A lebegő formázólapnak köszönhetően a hajvasaló könnyen és simán csúszik.

Annak érdekében, hogy az eszközt jobban irányíthassa, miközben végigcsúsztatja a hajtincsen, szabad kezével megfoghatja a hideg végeket (2), ezzel stabilizálva a készüléket.

A hajtincs végére hullámot vasalhat, ha a készüléket lassan kifelé vagy befelé fordítja, mielőtt a tincset elengedné.

Használat után

A használatot követően kapcsolja ki az eszközt – ehhez csúsztassa a «ki-/be» kapcsolót «O» helyzetbe. Húzza ki a készüléket az áramból.

A formázólapok továbbra is forrók. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a lapokat. Hagyja hűlni a készüléket 20 percig, ezt követően kockázat nélkül megérintheti.

Tisztítás

Tisztítás előtt mindig húzza ki az áramból. Soha ne merítse vízbe a készüléket. A készülék tisztításához használjon egy nedves ruhát, majd egy puha ruhával törölje szárazra.

Leselejtezés

A termék újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja a háztartási hulladékba. Vigye el egy megfelelő helyi gyűjtőpontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket.

Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.


A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Hrvatski

Naši proizvodi izrađeni su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da će te u potpunosti uživati u svom novom uređaju tvrtke Braun. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu i spremite ih za ubuduće.

Važno

- Priključite uređaj isključivo u utičnicu izmjenične struje, pod uvjetom da napon u vašem kućanstvu odgovara naponu označenom na uređaju.
-  Ovaj se uređaj nikada ne smije koristiti u blizini vode (npr. napunjen umivaonik, kada ili tuš). Nemojte dopustiti da se uređaj smoči.
- Za dodatnu zaštitu poželjno je instalirati zaštitnu strujnu sklopku (Residual current device - RCD) s nazivnom strujom ne većom od 30 mA u strujni krug vaše kupaonice. Za savjet se obratite električaru.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i više te osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom su pod nadzorom druge osobe, odnosno da ih se uputi u sigurno korištenje uređaja i predstave potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju izvršavati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odraslih.
- Pazite da ne dodirujete vruće dijelove uređaja.
- Kad je uređaj vruć, nemojte ga postavljati na površine osjetljive na toplinu.
- Nemojte omotavati kabl za napajanje oko uređaja. Redovito provjeravajte je li strujni kabl istrošen ili oštećen. Ako je kabl oštećen, morate ga zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru tvrtke Braun, kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj se smije koristiti samo na suhoj kosi.

Opis

- 1 Pločice za oblikovanje
- 2 Hladni vrhovi
- 3 Kontrolno svjetlo
- 4 Prekidač za «uključivanje/isključivanje» s regulatorom temperature
- 5 Područje za držanje
- 6 Spiralni kabl
- 7 Ionski izlazi (samo na modelu ST 560)

Početak

Priključite uređaj na zidnu utičnicu i gurnite prekidač za «uključivanje/isključivanje» (4) na željenu postavku temperature:

- I za tanku kosu
- II za normalnu kosu
- III za gustu kosu i profesionalnu uporabu

Kontrolno svjetlo (3) treperi tijekom zagrijavanja. Čim se postigne temperatura za oblikovanje, kontrolno svjetlo kontinuirano svijetli. Ako uređaj radi na 100 V, vrijeme zagrijavanja bit će dulje.

(Ako kontrolno svjetlo treperi vrlo brzo, neka uređaj provjere u servisnom centru tvrtke Braun.)

IONTEC (samo s modelom ST 560)

Kada je uređaj uključen otpušta aktivne ione u protok zraka za ujednačenije oblikovanje, bez neželjenog kovrčanja (frizz).

Ioni obuhvaćaju svaku vlas kose i vraćaju kosi ravnotežu vlažnosti.

Priprema za upotrebu

Prije uporabe uređaja vaša kosa mora biti potpuno suha. Prvo počesljajte kosu češljem s rijetko raspoređenim zupcima i raščesljajte kosu, ako je zamršena (sl. A).

Kako izravnati kosu

Odvajite pramen kose. Počevši od korijena, uzmite tanki pramen (2–3 cm ili 2 prsta širine) i uhvatite ga čvrsto između ploča za ravnanje (1) (sl. B).

Lagano povucite uređaj za ravnanje cijelom dužinom kose, polako i odmjereno, od korijena do vrhova (sl. C), ne zadržavajući se na jednom mjestu dulje od 2 sekunde. Ravne ploče za oblikovanje klize jednostavno i glatko.

Za bolju kontrolu pri ravnanju pramenova uređaj možete stabilizirati držeći hladne vrhove (2) slobodnom rukom. Za uvijanje vrhova pramenova, okrenite uređaj prema van ili prema unutra prije otpuštanja pramena.

Nakon upotrebe

Nakon svake uporabe, isključite uređaj tako da prekidač za «uključivanje/isključivanje» vratite natrag u položaj «O». Isključite uređaj.

Nakon isključivanja, ploče za oblikovanje će biti još uvijek vruće. Nemojte ih dirati da biste izbjegli opekline. Nakon 20 minuta hlađenja, možete dotaknuti uređaj bez ikakvog rizika.

Čišćenje

Uređaj uvijek isključite prije čišćenja. Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu. S vremena na vrijeme, očistite uređaj vlažnom krpom i posušite mekom, suhom krpom.

Odlaganje

Ovaj proizvod sadrži elektronički otpad koji se može reciklirati. Da biste zaštitili okoliš, nemojte ga bacati u komunalni otpad, već ga odnesite na odgovarajuća mjesta za prikupljanje električnog otpada.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlaštenu distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, done- site ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

Singuli d.o.o., 10000, Zagreb,
Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42000,
Varaždin, K.Filića 9, ☎ 042 21 05 88

Elektromehaničarski obrt „Marković“, 42240, Ivanec,
Mirka Maleza 39, ☎ 042 78 42 99

ELMIN vl. Božidar Jakupanec, 48350, Đurđevac,
Ruđera Boškovića 20, ☎ 048 81 33 65

Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen
Jurić, 43000, Bjelovar, Petra Vrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

TI-SAN d.o.o., 33000, Virovitica, Strossmayerova 9,
☎ 033 80 04 00

G-SERVIS d.o.o., 33520, Slatina, Grigora Viteza 2,
☎ 033 55 25 29

Kumex d.o.o., 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5,
☎ 031 37 34 44

Konikom d.o.o., 31000, Osijek, Jablanova 43,
☎ 031 49 48 85

RTV servis vl. Mijo Kalaica, 34310, Pleternica,
A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

Sorić elektronika, 44000, Sisak, A.Stračevića 35,
☎ 044 54 91 17

E.E.K.A., 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

Čulig d.o.o., 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić, 22000, Šibenik, 8. DAL.
UDAR. BRIGADE 71, ☎ 022 34 02 29

ALTA d.o.o., 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66


Merc & Dujmović, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6,
☎ 021 53 77 80

Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da boste svoj novi aparat Braun z veseljem uporabljali.

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Pomembno

- Aparat priključite v vtičnico z izmeničnim električnim tokom. Preverite, da napetost vašega omrežja ustreza napetosti, ki je navedena na aparatu.
-  Aparata nikoli ne uporabljajte v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnika, napolnjenega z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v električno napeljavo kopalnice vgradite stikalo za diferenčno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. O tem se posvetujte z električarjem.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.
- Ne dotikajte se vročih delov aparata.
- Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.
- Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave. Redno pregledujte napajalni kabel in bodite pozorni na znake obrabljenosti ali okvar. Poškodovan kabel vam lahko zamenjajo le na pooblaščenem Braunovem servisnem centru.
- Aparat se lahko uporablja le na suhih laseh.

Opis

- 1 Plošči za oblikovanje pričeske
- 2 Hladni konici
- 3 Indikatorska lučka
- 4 Gumb za vklop/izklop in izbiro temperature
- 5 Ročaj
- 6 Vrtljiv kabel
- 7 Ionske šobe (samo pri modelu ST 560)

Priprava na uporabo

Aparat priključite na električno omrežje in pomaknite gumb za vklop/izklop (4) na zeleno nastavitev temperature:

I za tanke lase

II za normalne lase

III za močne lase in profesionalno uporabo

Indikatorska lučka (3) med segrevanjem utripa. Ko je dosežena temperatura za oblikovanje pričeske, indikatorska lučka preneha utripati. Če bo aparat priključen na 100 V, bo segrevanje trajalo dlje.

(Če indikatorska lučka utripa zelo hitro, aparat odnesite na pregled na Braunov servisni center.)

IONTEC (samo pri modelu ST 560)

Ko je naprava vključena, se ustvarja bogat tok aktivnih ionov za gladke in neštrleče lase.

Ioni obdajo vsak las in povrnejo ravnovesje vlage vašim lasem.

Priprava na uporabo

Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi. Najprej si s širokim glavnikom razčesite lase in odstranite morebitne vozle (Slika A).

Ravnanje las

Vzemite pramen las. Začnite čim bližje lasnim koreninam, zajemite tanek pramen (2–3 cm ali v širini 2 prstov) in ga trdno stisnite med plošči za oblikovanje pričeske (1) (Slika B).

Ravnalnik počasi in enakomerno povlecite vzdolž celotne dolžine las, od korenov do konic (Slika C), pri čemer se na enem mestu ne smete ustaviti za več kot 2 sekundi.

Plavajoči plošči omogočata enostavno in gladko drsenje.

Za boljši nadzor med drsenjem po pramenu lahko aparat primete na konicah s hladno površino (2) s prosto roko.

Lasne konice lahko oblikujete tako, da konice z aparatom počasi obrnete navznoter ali navzven preden sprostite pramen las.

Po uporabi

Po vsaki uporabi aparat izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop in jo pomaknete nazaj v položaj «O». Aparat izključite iz električnega omrežja.

Plošči za oblikovanje sta še vedno vroči. Ne dotikajte se ju, ker se lahko opečete. Po 20 minutah ohlajanja se lahko aparata dotaknete brez nevarnosti.

Čiščenje

Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Aparata nikoli ne potopite v vodo. Aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Odstranjevanje

Naprava vsebuje elektronske odpadke, primerne za recikliranje. Da bi zavarovali okolje, naprave ne odvrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak jo odnesite na ustrezno lokalno zbirno točko.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.

Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka. Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščenih oseb ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek

Cesta 24. junija 21

1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30

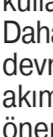
E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılamak için üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden her açıdan memnun kalmanızı dileriz. Cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatli ve tam olarak okuyunuz ve gerektiğinde başvurabilmek için saklayınız.

Önemli

- Bu ürünü yalnızca alternatif akım (~) çıkışında kullanınız ve saç kurutma makinesinin üzerinde belirtilen voltajla evinizdeki voltajın uyumlu olmasına dikkat ediniz.
-  Bu ürün suya yakın (örn. Su dolu lavabo, küvet ya da duş) bir yerde asla kullanılmamalıdır. Ürünü ıslatmayınız.
- Daha fazla koruma için, banyonuzdaki elektrik devresine 30 mA'yı aşmayan kaçak çalışma akımı ölçülü kaçak akım cihazı kurdurmanız önerilir. Önerileri için tesisatçınıza sorunuz.
- Bu aygıt, 8 yaş ve üstündeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel engelli kişiler veya deneyimi bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım işleri gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayınız.
- Sıcakken, sıcaklığa dayanıklı olmayan yüzeylere koymayınız.
- Ürünün çevresini kabloyla sarmayınız.
- Kabloyu düzenli olarak yıpranmalara karşı kontrol ediniz. Eğer kablo zarar görmüşse, tehlikeyi önlemek için Braun Yetkili Servis'i tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz sadece kuru saçta kullanılmalıdır.

Ürün tanımı

- 1 Şekillendirici plakalar
- 2 Soğuk uçlar
- 3 Pilot ışığı
- 4 Isı ayarlı açma/kapama düğmesi
- 5 Tutma sapı
- 6 Döner kablo
- 7 İyon çıkışları (sadece ST 560 modeli için)

Başlarken

Cihazı prize takınız ve <<açma/kapama>> düğmesini (4) kaydırarak istediğiniz sıcaklık ayarını seçiniz:

I ince telli saçlar için

II normal saçlar için

III yoğun saçlar ve profesyonel kullanım için

Pilot ışığı (3) ısınma süresi boyunca yanıp söner. Şekillendirme sıcaklığına ulaşıldığında, pilot ışığı sürekli olarak yanar. Cihazı 100 V ile kullanırken, cihazın ısınması için daha uzun süre beklemeniz gerekir.

(Eğer pilot ışığı çok hızlı bir şekilde yanıp sönüyorsa, cihazınızı kontrol için Braun Yetkili Servisi'ne götürünüz.)

IONTEC (sadece ST 560 modeli için)

Cihaz açıkken, daha pürüzsüz ve elektrikleşmeyen saç şekilleri için zengin aktif iyonlar yayılır. İyonlar her bir saç telini kavrar ve saçınızın nem dengesini yeniler.

Kullanıma hazırlamak

Cihazı kullanmak için saçınız tamamen kuru olmalıdır.

Öncelikle, saçınızı açmak için saçınızı geniş dişli bir tarak ile tarayınız (Resim A).

Saçınızı nasıl düzleştireceksiniz?

Saçınızı bölümlere ayırın. Köklere yakın başlayın. İnce bir saç tutamı (2–3 cm ya da iki parmak kalınlığında) alın ve şekillendirici plakaların (1) arasına nazikçe yerleştirin (Resim B). Düzleştiriciyi tüm saç tutamı boyunca yavaşça ve düzgün bir şekilde köklerden uçlara doğru yürütün (Resim C). Cihazı bir noktada 2 saniyeden fazla tutmayın. Şekillendirici tabakalar kaygandır ve saçınızda pürüzsüzce akıp gider.

Bir saç tutamını düzleştirirken kontrolü sağlamak için, kullanmadığınız elinizle soğuk uçları (2) tutarak destek olabilirsiniz.

Cihazı saç tutamını bırakmadan içeri ya da dışarı doğru çevirerek saç uçlarınızda kıvrımlar yaratabilirsiniz.

Kullandıktan sonra

Cihazı kullandıktan sonra açma/kapama düğmesini «O» pozisyonuna getirerek kapatın. Cihazı prizden çıkarın. Şekillendirici plakalar hâlâ sıcak olacaktır. Yanıkları önlemek için plakalara dokunmayın. 20 dakika soğumadan sonra cihazınıza sorunsuz bir şekilde dokunabilirsiniz.

Temizlik

Cihazı temizlemeden önce prizden çıkartın. Cihazı asla suyun altında tutmayın. Temizlemek için nemli, kurulamak için de yumuşak bir bez kullanın.

Çevre Bilgisi

Bu ürün geri dönüştürülebilir elektrikli atık içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istediğinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bu bilgiler, bildirim yapmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım

ömrü 7 yıldır.



Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme

kuruluşu:

Frank GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti.

İçerenkoy Mah. Askent Sok. No:3 A 34752 Ataşehir,

İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61

34739 Erenkoy/İstanbul

0800 261 63 65

Braun Servis İstasyonları listemize internet


sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi

arayarak ulaşabilirsiniz. www.braun.com/tr

Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a respecta cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm că vă veți bucura din plin de noul dumneavoastră aparat Braun. Înainte de folosire, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Important

- Conectați aparatul doar la o priză de curent alternativ și asigurați-vă că tensiunea instalației din locuința dumneavoastră corespunde cu cea înscrisă pe aparat.
-  Acest aparat nu trebuie utilizat niciodată lângă apă (de exemplu, o chiuvetă sau o cadă plină cu apă sau la duș). Nu lăsați aparatul să se ude.
- Pentru o siguranță mai mare, vă sfătuim să instalați în circuitul electric ce alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare ce nu depășește 30 mA. Cereți sfatul electricianului.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă riscurile la care se expun. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu vor fi efectuate de copii dacă aceștia nu au peste 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Evitați să atingeți componentele fierbinți ale aparatului.
- Atunci când aparatul este fierbinte, nu îl așezați pe suprafețe care nu sunt rezistente la căldură.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificați periodic uzura sau deteriorarea cablului de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un Centru de Service Braun pentru a se evita pericolele.
- Aparatul trebuie folosit doar pe părul uscat.

Descriere

- 1 Plăci de coafare
- 2 Capete reci
- 3 Lampă pilot
- 4 Înterupător «on/off» (pornire/oprire) cu selector de temperatură
- 5 Zonă mâner
- 6 Cablu rotativ
- 7 Leșeri pentru ioni (doar la modelul ST 560)

Introducere

Conectați aparatul la o priză electrică și glisați întrerupătorul «on/off» (pornire/oprire) (4) la setarea de temperatură dorită:

- I pentru păr cu fir subțire
- II pentru păr normal
- III pentru păr cu fir gros și utilizare profesională

Lampa pilot (3) luminează intermitent în timpul încălzirii. După atingerea temperaturii de coafare, lampa pilot rămâne aprinsă continuu. Așteptați-vă la o perioadă de încălzire mai mare atunci când folosiți aparatul la 100 V. (Dacă lama pilot luminează intermitent foarte rapid, programați verificarea aparatului la un Centru de Service Braun.)

IONTEC (doar la modelul ST 560)

Atunci când aparatul este pornit, acesta eliberează un flux bogat de ioni activi pentru coafuri mai netede și bine așezate.

Ionii învăluie fiecare fir de păr și restabilesc echilibrul de hidratare a părului.

Pregătirea în vederea utilizării

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că părul este complet uscat. Mai întâi, pieptănați părul cu un pieptene cu dinți mari pentru a-l descurca (Fig. A).

Modul de îndreptare a părului

Separati o șuviță de păr. Pornind aproape de rădăcini, luați o șuviță subțire de păr (2–3 cm sau cu o lățime de 2 degete) și prindeți-o ferm între plăcile de coafare (1) (Fig. B).

Deplasați ușor placa pe toată lungimea părului, lent și uniform, de la rădăcină până la vârfuri (Fig. C), fără a insista pe aceeași porțiune mai mult de 2 secunde. Placa de coafare prezintă o glisare ușoară și lină.

Pentru control îmbunătățit în timpul glisării pe o șuviță, puteți stabili aparatul ținând de capetele reci (2) cu mâna liberă.

Puteți crea vârfuri răsucite rotind lent aparatul spre exterior sau spre interior înainte de a elibera șuvița.

După utilizare

După fiecare utilizare, opriți aparatul împingând întrerupătorul «on/off» (pornire/oprire) înapoi în poziția «O».

Deconectați aparatul de la priză.

Plăcile de coafare sunt încă fierbinți. Nu le atingeți, pentru a evita arsurile. După o perioadă de răcire de 20 de minute, veți putea atinge aparatul fără niciun fel de riscuri.

Curățarea

Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a-l curăța. Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Curățați aparatul cu o cârpă umedă și folosiți o cârpă moale pentru a-l usca.

Eliminarea

Produsul conține deșeuri electrice reciclabile.

Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu deșeurile menajere, ci predați-l



la punctele locale de colectare corespunzătoare.

Informațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Garanție

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului. Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreeate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN

Șos. Viilor, Nr. 14, Corp Clădire C2, Etaj 2,

Biroul nr. 3, Sector 5, București

(acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35


Mobil: 0722.541.548

E-mail: service.braun@interbrands.ro

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να συμμορφώνονται με τα υψηλότερα στάνταρ ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με την νέα σας συσκευή Braun. Παρακαλούμε, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικό

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζες εναλλασσόμενου ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η τάση του τοπικού δικτύου σας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο σεσουάρ.
-  Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αυτή κοντά σε νερό (π.χ. σε γεμάτο νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Φροντίστε ώστε η συσκευή να μην βραχεί.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστούμε να τοποθετήσετε ειδικό διακόπτη ασφαλείας (RCD) στην ηλεκτρολογική εγκατάσταση του μπάνιου σας, με μια τιμή υπολειπόμενου λειτουργικού ρεύματος που δεν θα ξεπερνάει τα 30mA (PELE ΔΙΑΦΥΓΗΣ 30mA). Συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, με την προϋπόθεση ότι υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός και αν είναι πάνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε επιφάνειες μη ανθεκτικές στη θερμότητα, όταν είναι ζεστή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος για σημάδια φθοράς ή βλάβης. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από κάποιο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Περιγραφή

- 1 Πλάκες φορμαρίσματος
- 2 Κρύα σημεία
- 3 Φως ασφαλείας
- 4 Διακόπτης «on/off» με επιλογή θερμοκρασίας
- 5 Περιοχή λαβής
- 6 Καλώδιο
- 7 Έξοδοι ιόντων (μόνο στο μοντέλο ST 560)

Λειτουργία

Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος και σπρώξτε το διακόπτη «on/off» (4) στην επιθυμητή θερμοκρασία:

- I για λεπτή τρίχα
- II για κανονική τρίχα
- III για χοντρή τρίχα και επαγγελματική χρήση

Το φως ασφαλείας (3) αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της θέρμανσης. Όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία φορμαρίσματος, το φως ασφαλείας ανάβει συνεχώς. Ο χρόνος θέρμανσης είναι μεγαλύτερος αν η συσκευή λειτουργεί στα 100 V.

(Αν το φως ασφαλείας αναβοσβήνει πολύ γρήγορα, πηγαίνετε τη συσκευή για έλεγχο σε ένα Κέντρο Service της Braun.)

IONTEC (μόνο στο μοντέλο ST 560)

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, απελευθερώνει ένα έντονο ρεύμα ενεργών ιόντων για πιο λείο φορμάρισμα χωρίς φριζάρισμα.

Τα ιόντα καλύπτουν κάθε τρίχα και επαναφέρουν την ισορροπία υγρασίας στα μαλλιά σας.

Προετοιμασία για χρήση

Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αρχικά, χτενίστε τα μαλλιά σας πολύ καλά με μία χτένα με φαρδιά δόντια, για να ξεμπερδέψετε τυχόν κόμπους (Εικ. Α).

Ίσιωμα

Χωρίστε μια τούφα μαλλιών. Αρχίζοντας κοντά στις ρίζες, πάρτε μια λεπτή τούφα (2–3 cm ή 2 δάχτυλα πλάτος) και τοποθετήστε την σταθερά ανάμεσα στις πλάκες φορμαρίσματος (1) (Εικ. Β).

Κυλήστε απαλά το ισιωτικό σε όλο το μήκος των μαλλιών, αργά και σταθερά, από τις ρίζες προς τις άκρες (Εικ. C), χωρίς να παραμένετε στο ίδιο σημείο για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Η κινούμενη πλάκα φορμαρίσματος διασφαλίζει εύκολο και απαλό γλίστρημα.

За по-голям контрол, когато пернате косата с косачката, можете да заключите косачката, като натиснете бутона (2) с лявата си ръка.

Можете да направите лека кривина на косите, като пернете косата с косачката напред и назад, а не само напред.

Метод на използване

След всяко използване, изключете косачката, като натиснете бутона «on/off» в позиция «0».

Изключете косачката от електрическия ток.

Косачката е предназначена за използване само вкъщи.

Не използвайте косачката за коса с дължина над 10 см.

След 20 минути косачката ще се затопли и ще трябва да се изключи.

Можете да използвате косачката без опасност.

Чистота

Изключете косачката от електрическия ток преди почистване. Не използвайте косачката във вода. Почистете косачката с влажна кърпа и използвайте мека кърпа за сушене.

Изхвърляне

Косачката съдържа електрически компоненти. За да се избегне повреда на околната среда, не изхвърляйте косачката заедно с битовите си отпадъци, а го предайте в съответния пункт за събиране на отпадъчно оборудване.



Следвайте инструкциите за безопасност, когато използвате косачката.

Гаранция

Косачката е с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда.

17

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие новия си уред, произведен от Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие новия си уред, произведен от Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие новия си уред, произведен от Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие новия си уред, произведен от Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Български

Нашите продукти са създадени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие новия си уред, произведен от Braun. Преди да използвате уреда прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Важно

• Включвайте уреда си само в контакти с променлив ток, като се уверите, че напрежението на тока, който използвате за домакински нужди, съответства на напрежението, отбелязано на уреда.

• Никога не използвайте този уред в близост до вода (напр. до пълни с вода умивалници, вани или под душа). Не мокрете уреда.

• За допълнителна защита ви препоръчваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята дефектнотокова защита (RCD) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към квалифициран електротехник.

• Употребата на този уред от деца на възраст над 8 години и хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности или без опит и познания е разрешена само ако са под наблюдение или са инструктирани за неговата безопасна употреба и разбират възможните рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и под наблюдение.

• Не докосвайте нагнетите части на уреда.

• Не поставяйте горещия уред върху повърхности, които не са топлоустойчиви.

• Не увивайте захранващия кабел около уреда. Редовно проверявайте захранващия кабел за износване или повреди. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервизен център на Braun, за да се избегне всякаква опасност.

• Уредът трябва да се използва само върху суха коса.

Описание

1 Стилизиращи плочи

2 Ненагриващи се върхове

3 Контролна светлина

4 Превключвател за включване/изключване със селектор за температурата

5 Дръжка

6 Въртящ се кабел

7 Дифузер на йони (само за модел ST 560)

Първи стъпки

Включете уреда в електрически контакт и плъзнете превключвателя за включване/изключване (4) на желания от вас температурен режим:

I за фина коса

II за нормална коса

III за гъста коса и за професионални резултати

Контролната светлина (3) мига докато уредът се загрева. В момента на достигане на необходимата температура, контролната светлина започва да свети постоянно. Имайте предвид, че ако използвате уреда при 100 V, времето за загреване може да е по-дълго. (Ако контролната светлина започне да мига много бързо, занесете уреда в оторизиран сервизен център на Braun за проверка.)

IONTEC (само с модел ST 560)

Когато уредът е включен, той освобождава наситен поток от активни йони, който прави косата ви гладка и мека.

Йоните обгръщат всеки косъм и възстановяват баланса на влага на вашата коса.

Подготовка за употреба

Преди да използвате уреда се уверете, че косата ви е напълно суха. Първо срезете косата си с едър гребен, за да разрешите заплетените участъци (Фиг. А).

Как да изправите косата си

Разделете косата на кичури. Започвайки от корените, вземете тънък кичур коса (с дебелина около 2–3 cm или 2 пръста) и го захванете здраво със стилизиращите плочи (1) (Фиг. В).

Внимателно прокарайте пресата по дължината на косата, бавно и постепенно, от корените към краищата (Фиг. С), като не спирате на едно място за повече от 2 секунди. Плаващите стилизиращи плочи се плъзгат лесно и плавно. За по-добър контрол при плъзгане на пресата по кичура можете да придържате уреда със свободната си ръка, като хванете ненагриващите се върхове (2). Можете да извиете краищата на косата, като бавно завъртите уреда навън или навътре, преди да освободите кичура.

След употреба

След всяка употреба изключете уреда, като върнете превключвателя за включване/изключване обратно на позиция «0». Изключете уреда от контакта.

Стилизиращите плочи са все още горещи. Не ги докосвайте, за да не се изгорите. Оставете уреда да изстине за около 20 минути, след което може да го докосвате без риск от изгаряне.

Почистване

Винаги изключвайте уреда преди почистване. Не потапяйте уреда във вода. Почиствайте уреда с влажна кърпа и използвайте мека кърпа за подсушаване.

Третиране като отпадък

Продуктът съдържа рециклируеми електрически отпадъци. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте уреда заедно с битовите си отпадъци, а го предайте в съответния пункт за събиране на отпадъчно оборудване.



Подлежи на промени без предизвестие.

Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда.

Гарантията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гарантията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта. За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервис на Braun.

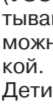
За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервис без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Наша продукция разрабатывается с учетом высочайших стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вы останетесь довольны новым продуктом Braun. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию перед использованием устройства. Не выбрасывайте инструкцию после прочтения.

Обратите внимание

- Перед тем как вставить вилку прибора в розетку переменного тока, убедитесь, что напряжение вашей домашней электросети соответствует напряжению, указанному на фене.
-  Запрещается использовать устройство рядом с источником воды (напр., наполненной раковиной, ванной или душем). Устройство необходимо постоянно держать сухим.
- Для дополнительной защиты мы рекомендуем установить в ванной устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным сопротивлением току срабатывания не выше 30 мА. Подробную информацию можно получить у техника, занимающегося установкой.
- Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием необходимых знаний и опыта могут использовать фен только под наблюдением или после получения инструкций по безопасному использованию и возможным рискам. Не использовать в детских играх. Не позволять детям, даже если они старше 8 лет, без наблюдения взрослых заниматься очисткой или ремонтом фена.
- Не дотрагивайтесь до нагретых частей устройства.
- Если устройство нагрето, не кладите его на поверхность, не защищенную от воздействия высоких температур.
- Не оборачивайте шнур устройства вокруг корпуса. Регулярно проверяйте шнур на отсутствие износа или повреждений. В случае повреждения шнура его необходимо заменить в авторизованном сервисном центре Braun во избежание риска жизни и здоровью.
- Используйте устройство только на сухих волосах.

Описание и комплектность

- 1 Пластины для укладки
- 2 Охлаждающие элементы
- 3 Светодиод
- 4 Выключатель и регулятор температур
- 5 Ручка
- 6 Провод
- 7 Ионная решетка (только для модели ST 560)

Включение устройства

Подсоедините устройство к электрической сети и переведите выключатель (4) в один из температурных режимов:

- I для тонких волос
- II для нормальных волос
- III для густых волос и профессионального использования

Пока устройство нагревается, светодиод (3) мерцает, а после того, как будет достигнута необходимая температура, начинает светиться. Если вы подсоединяете устройство к сети с напряжением в 100 В, время ожидания может быть больше.

(Если светодиод мерцает слишком быстро, проверьте исправность устройства в сервисном центре Braun)

Ионизирующая технология

(только для модели ST 560)

После включения устройства, через ионную решетку проходит поток активных ионов, которые разглаживают и расправляют волосы.

Ионы обволакивают волосы и восстанавливают баланс влажности.

Подготовка волос

Перед использованием устройства убедитесь, что ваши волосы абсолютно сухие. Расчешите спутавшиеся волосы крупной расческой (рис. А).

Выпрямление волос

Отделите прядь волос (шириной в 2–3 см или 2 пальца) и плотно зажмите ее у самых корней между пластинами для укладки (1) (рис. В).

Аккуратно проведите устройством вдоль всей пряди волос, от корней до кончиков (рис. С) Не удерживайте

плойку на одном месте дольше двух секунд. Подвижные пластины обеспечивают легкое и гладкое скольжение.

Для того чтобы лучше контролировать движение

плойки, вы можете стабилизировать ее, взявшись свободной рукой за охлаждающие элементы (2).

Для того чтобы создать локоны, медленно поворачивайте устройство право или влево у конца пряди.

После использования

После каждого использования плойки выключайте ее,

переведя выключатель в положение «О». Выключите устройство из розетки.

Помните, что после выключения пластины остаются горячими. Не касайтесь их во избежание ожогов.

Дайте устройству остыть 20 минут. После этого дотрагиваться до него будет безопасно.

Чистка устройства

Перед очисткой устройства выключите его из сети. Не погружайте устройство в воду. Регулярно протирайте устройство влажной тряпкой, а затем используйте сухую тряпку, чтобы высушить мокрые поверхности.

Утилизация

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Настоящая инструкция может быть изменена без уведомления пользователей.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020

Электрический прибор для укладки волос

ST 510 тип 3566

ST 560 тип 3566

100–240 Вольт, 50/60 Герц, 42 Ватт

ЕАС

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ, Германия/Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476, Kronberg, Germany.

RU: Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случай, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Керівництво з експлуатації

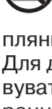
Наша продукція розробляється з урахуванням найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну.

Ми сподіваємося, що ви залишитеся задоволені новим продуктом Braun.

Фен призначений для побутового використання, хоча володіє професійними характеристиками.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням фена. Не викидайте інструкцію після прочитання.

Важливо

- Під'єднайте прилад лише до мережі змінного струму (~), заздалегідь обов'язково перевіривши, чи співпадає напруга в мережі із напругою, вказаною на корпусі приладу
-  Прилад ні в якому разі не можна використовувати біля великих ємностей з водою (наприклад, басейн, ванна чи душ). Уникайте потрапляння води в прилад.
- Для додаткового захисту рекомендовано використовувати в електричному колі ванної пристрій диференційного захисту, розрахунковий залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Зверніться до монтажної організації, щоб отримати додаткову інформацію про встановлення таких пристроїв.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці понад 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями чи браком досвіду та знань за умови, що за ними наглядає відповідальна особа або вони пройшли належний інструктаж із техніки безпеки та усвідомлюють можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Також не можна дозволяти дітям здійснювати чищення чи технічне обслуговування приладу без догляду, якщо вони не досягли 8 років.
- Не торкайтесь гарячих деталей приладу.
- Якщо прилад гарячий, не кладіть його на нетермостійку поверхню.
- Не намотуйте шнур живлення довкола корпусу приладу. Перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень чи зношення. Якщо шнур пошкоджено, з метою уникнення небезпеки його необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі компанії Braun.
- Використовуйте прилад лише на сухому волоссі.

Опис та комплектність

- 1 Пластини для укладання
- 2 Охолоджуючі елементи
- 3 Світловий індикатор
- 4 Вимикач із перемикачем температури
- 5 Ручка
- 6 Кріплення шнура
- 7 Йонізаційні отвори (лише для моделі ST 560)

Початок роботи

Під'єднайте прилад до розетки електромережі та встановіть перемикач (4) у положення необхідного температурного режиму:

I для тонкого волосся

II для нормального волосся

III для грубого волосся та професійного використання

Під час розігріву блимає світловий індикатор (3). Коли досягнуто обраної температури, світловий індикатор перестає блимати та світиться постійно. Якщо напруга в електромережі становить 100 В, потрібно буде зачекати трохи довше.

(Якщо світловий індикатор блимає дуже швидко, зверніться в сервісний центр Braun для перевірки приладу.)

ЙОНІЗАЦІЯ (лише для моделі ST 560)

Коли прилад увімкнено, з йонізаційних отворів надходить інтенсивний потік активних йонів, які роблять волосся м'яким і слухняним.

Йони огортають кожну волосину та відновлюють природний баланс вологи.

Підготовка до використання

Перш ніж використовувати прилад, переконайтесь, що волосся повністю сухе. Розчешіть волосся гребенем із рідкими зубцями, щоб повністю його розплутати (Рис. А).

Випрямлення волосся

Відділіть пасмо волосся. Починаючи біля коренів, візьміть невелике (товщиною 2–3 см або 2 пальці) пасмо волосся та затисніть його між випрямлювальними пластинами (1) (Рис. В).

Легко проведіть приладом по всій довжині волосся. Робіть це повільно та рівномірно, від коренів до кінчиків (Рис. С), не затримуючись на одному місці впродовж більш, ніж 2 секунд. Рухомі випрямлювальні пластини забезпечують легкий рух приладу.

Щоб краще контролювати процес випрямлення, можна можна тримати прилад за охолоджуючі елементи (2) другою рукою.

Щоб створити завитки, оберніть прилад за годинниковою стрілкою чи проти, перш, ніж відпустити пасмо.

Після використання

Після кожного використання вимикайте прилад, встановивши перемикач у положення «О». Вимкніть прилад із розетки

Випрямлювальні пластини залишаються гарячими. Не торкайтесь їх, щоб уникнути опіків. Після того, як прилад охолоне впродовж 20 хв., його можна безпечно торкатись.

Чищення

Вимикайте прилад перед чищенням. Не занурюйте прилад у воду. Чистьте прилад за допомогою вологої ганчірки та протирайте шматком м'якої тканини.

Утилізація

Прилад містить електричні відходи, що підлягають повторній переробці. Щоб не завдати шкоди довкіллю, не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами. Здайте його у відповідний пункт збору.



Ця інструкція може бути змінена без повідомлення користувачів.

Електричний прилад для укладки волосся

ST510 типу 3566

ST560 типу 3566

100-240 Вольт, 50/60 Герц, 42 Ватт

Виготовлено в Китаї для Браун ГмБХ: Shenzhen WIK Domestic Appliances Co Ltd, Block 1, 2, 3, 4 & 5, Huangpu 2nd Industrial Estate, Shajing, Baoan, Shenzhen, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул.

Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.

Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Для визначення дати виготовлення див. тризначний код на корпусі поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-

19

якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення претензії за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними.

Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті

www.service.braun.com

لقد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتعي تماماً بآلتك الجديدة من براون. قبل إستخدام الآلة، يرجى قراءة إرشادات الإستعمال كافة بعناية والإحتفاظ بها كمرجع للمستقبل.

هام

- قومي بتوصيل الآلة الى مقبس للتيار الكهربائي المتردد (~) فقط، تأكدي من أن فولطية منزلك تتوافق مع الفولطية المسجلة على الآلة.
- لا ينبغي إطلاقاً إستخدام هذه الآلة بالقرب من الماء (مثال: داخل حوض غسيل مملوء بالماء، حوض البانيو أو الدش). لا تعرّضي الآلة للبلل.
- لمزيد من الحماية، نوصي بتركيب جهاز إمتصاص التيار المتبقي (RCD) بالتوافق مع التيار المتبقي المقنن الكافي للتشغيل والذي لا تزيد قدرته عن 30 ميلي أمبير في الدارة الكهربائية لحمامك. إستشيرني عامل الصيانة بهذا الموضوع.
- يمكن استخدام هذه الآلة من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 سنوات وما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا يملكون الخبرة والمعرفة إلا إذا قُدم لهم الإشراف والإرشاد اللازم بشأن الاستخدام الآمن للآلة وفهم المخاطر الناجمة عنها. يجب على الأطفال عدم اللعب بالآلة. لا ينبغي تنظيف وصيانة الآلة من قبل الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم تفوق 8 سنوات وتحت الإشراف.
- تجنبي ملامسة الأجزاء الساخنة للآلة.
- تجنبي وضع الآلة عندما تكون ساخنة على الأسطح غير المقاومة للحرارة.
- تجنبي لف سلك توصيل التيار الكهربائي على الآلة. وتأكدي بانتظام من سلامة سلك التيار الكهربائي وعدم وجود أي إهتراء أو تلف. في حالة وجود تلف في السلك، يجب استبداله من قبل أحد مراكز الصيانة المعتمدة التابعة لبراون لتجنب أي أخطار.
- إستخدمي الآلة على شعر جاف فقط.

الوصف

- 1 لوحا التصفيف
- 2 الطرفان الباردان
- 3 ضوء مؤشر
- 4 مفتاح التشغيل والإيقاف مع زر ضبط درجة الحرارة
- 5 منطقة للإمساك بالآلة
- 6 سلك دوّار
- 7 مخارج الأيونات (فقط في الموديل ST 560)

بدء التشغيل

قومي بتوصيل الآلة بمصدر كهربائي وإضعطي على زرّ التشغيل/ الإيقاف (4) لدرجة الحرارة المرغوب فيها:

- I للشعر الناعم
- II للشعر العادي
- III للشعر الكثيف والإستخدام المحترف

يومض مؤشر الضوء (3) أثناء التسخين. سيضيء مؤشر الضوء بشكل دائم بمجرد أن يسخن مُلمس الشعر للدرجة المطلوبة. يرجى التوقع بأن وقت التسخين سيكون أطول عند تشغيل الآلة على 100 فولت.

(إذا أومض مؤشر الضوء بسرعة كبيرة، يرجى التحقق من أداء الآلة عند مركز الصيانة التابع لبراون).

تقنية أيونتك (فقط مع الموديل ST 560)

أثناء التشغيل، تقوم الآلة بإطلاق البخار الغني بالأيونات النشطة من أجل شعر أملس وبدون تجعيدات. تقوم الأيونات بغمر كل خصلة من شعرك وتعيد توازن الرطوبة لشعرك.

الإستعداد للإستخدام

تأكدي من أن شعرك مُجفّف تماماً قبل إستخدام الآلة. أولاً قومي بتمشيط شعرك بمشط ذي أسنان واسعة لإزالة أي تشابك فيه (الصورة A).

كيف تملّسين شعرك

قسمي شعرك الى خصلات، وإبدئي بالجزء القريب من الجذور، ثم ضعي خصلة رفيعة من الشعر (ما بين 1 الى 2 سم أو بعرض أصبعين) بين لوحا تصفيف الشعر ثم إغليقهما عليها بإحكام (1) (الصورة B). مرّري المُلمس برفق على الشعر بأكمله من الجذور الى الأطراف ببطء وثبات (الصور C) دون تثبيت الآلة على خصلة واحدة لأكثر من ثانيتين. يضمن لك لوحا التلميس المتحرك إنزلاق الآلة بسهولة ونعومة. للتحكم بشكل أفضل أثناء تحريك الآلة على خصلات الشعر، يمكنك تثبيت الآلة عن طريق الإمساك بها من الطرفين الباردين (2) باليد الأخرى.

يمكنك تشكيل الالتفافات بأطراف الشعر عن طريق لفّ الآلة ببطء سواء للداخل أم للخارج قبل إفلات خصلة الشعر.

بعد الإستخدام

إطفئي الآلة بعد كل إستخدام عن طريق الضغط على زرّ التشغيل/ الإيقاف ليعود الى الموضع «O». أفصلي الآلة عن مصدر الكهرباء.

يظل لوحا التلميس ساخنين. تجنبي ملامستهما لتقادي التعرض للحروق. بعد 20 دقيقة من التبريد، يمكنك لمس الآلة بدون أي خطر.

التنظيف

إفصلي الآلة عن القابس دائماً قبل التنظيف. لا تغمسي الآلة أبداً في الماء. نظفي الآلة بإستعمال قطعة قماش مبللة واستعملي قطعة قماش ناعمة للتجفيف.

التخلص من المنتج

يحتوي هذا المنتج على النفايات الإلكترونية القابلة لإعادة التدوير. ولحماية البيئة، لا تتخلّصي منها في النفايات المنزلية، وإنما في المراكز المحلية المختصة لجمع النفايات القابلة لإعادة التدوير.

قابل للتغيير بدون إشعار

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: China

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, please refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the code refers to the last digit of the year of manufacture.

Next two digits refer to the calendar week of the year of manufacture.

Example: "345" means that product was

manufactured in week 45 of 2013.

بلد المنشأ: الصين

تاريخ الصنع

لتحديد سنة الصنع، يرجى الرجوع إلى الأرقام الثلاثة لرمز الإنتاج المطبوع على العبوة. الرقم الأول من الرمز يشير إلى

الرقم الأخير من سنة الصنع. الرقمان التاليان يشيران إلى

الأسبوع التقويمي من سنة الصنع. مثال: "345" يعني أن المنتج تم تصنيعه في الأسبوع 45 من عام 2013.